

SAINT PAUL PARISH

IGLESIA SAN PABLO

3^{er} Domingo
DE ADVIENTO



206 EAST 25TH STREET, CHICAGO HEIGHTS, ILLINOIS 60411

Pastor/Párroco Rev. Orlando Flores
Associate Pastor/Vicario Rev. Misabet Garcia Gil
Deacon/Diácono Joseph Kudra

English Masses

Monday - Friday: 8:30 AM

Saturdays: 5:00 PM Sundays: 10:00 AM

Misas en Español

Sábados: 6:30 PM

Domingos: 8:00 AM, 12:00 PM, 2:00 PM y 7:00 PM

Confessions/Confesiones

Mondays/lunes: 6:00 PM

Parish & CCD Office

Monday-Friday: 8:00 AM-8:00 PM

(708) 754-3120 Fax: (708) 754-0076

Email: stpaulchurch206@gmail.com

www.stpaulcatholicchicagoheights.org



**Holy Hour at St. Paul with
 Exposition & Benediction of
 the Most Blessed Sacrament**

Wednesday, December 19, 2018

@ 12:00 Noon

Hora Santa en Inglés el Mediodía

San Pablo tiene su propia pagina en Facebook.
 Pasa a St. Paul Parish y dale un Like.
 Puede encontrar lecturas del día, e información
 de nuestros programas y eventos.

St. Paul has their own Facebook page.

Go to St. Paul Parish and Like.

*You can find readings, and information about our
 programs and upcoming events.*

**Necesitamos Voluntarios
 para Limpiar la Iglesia pa-
 ra la Navidad. Nos reuni-
 remos el martes 18 de di-
 ciembre a las 9:00 AM.**

Traiga sus Cubetas y Toallas.

**Volunteers Needed to Clean the
 Church for Christmas. Please join
 us on Tuesday, December 18 at
 9:00 AM with Buckets and Towels.**

St. Paul Hall

*Our New Hall at 2525 So. Halsted Street is now
 ready for Rental. The contact person is Patricio
 Muñoz at 708-259-0939.*

Salón San Pablo

Nuestro Nuevo Salón del 2525 So. Halsted
 está listo para Rentar. La persona encargado
 es Patricio Muñoz al 708-259-0939.

Ministries/Ministerios

Círculo de Oración-Miércoles de 7:00 PM-9:00 PM

Jesús Resendiz: (708) 663-6237

Youth Group-Fridays 6:30-8:30 PM

Noemí y Jorge Aguilar: (708) 825-8532

Preciosa Sangre/Precious Blood-Thursdays 11:00 PM-3:00 AM

Rafaela y Víctor Trejo: (630) 697-7259

Jornadas Matrimoniales-Every other Friday

Rigoberto y Rosa Cornejo: (708) 769-4101

Encuentro Matrimonial-Every other Friday

Juan y Elia Zambrano: (708) 825-4099

Emaús Hombres-Every Thursday 7-9:00 PM

Alfredo Ferreira: (708) 612-2053

Emaús Mujeres-Every Friday 6:30-8:00 PM

Diana Muñoz: (708) 642-5648

Visitación de los Enfermos

Eligia Rico: (708) 264-0171

Pastoral Migratoria

Carmen Melchor: (708) 965-0782

Senior Ministry

Angelita Salinas: (708) 747-2173

Music Director

Francisco López

CCD Coordinator

Irma Vazquez: (708) 754-7720



Third Sunday of Advent

In Christianity, we hear often about the "Good News." We might often associate it with Jesus' compassion to the poor, his healings and miracles, and the salvation he won for us. In today's Gospel, we read of John the Baptist. "Exhorting them in many other ways, he preached good news to the people." Yet as we examine the rest of the reading, we see examples of John's preaching. If you have two cloaks, give one away. Don't cheat others out of their money, extort, or lie. And, of course, the warning that the Messiah is on the move and "his winnowing fan is in his hand to clear his threshing floor and to gather the wheat into his barn, but the chaff he will burn with unquenchable fire." Merry Christmas?

Not only do John's listeners enjoy his message, but they seem to think he might be the awaited Messiah! To understand today's Gospel, it's important to understand the Jewish people. For most of their history, God's chosen people had been under someone else's heel. They were slaves in Egypt. Their kingdoms were ravaged first by the Assyrians, then the Babylonians. Now they were under the yoke of the Roman Empire. Familiar with being strangers in a strange land, welcoming the stranger, caring for the vulnerable, and enacting justice was incredibly important to them as a people. While John's words may seem odd or strong to our modern ears, this call to justice was welcome, even if it was directed at the hearer.

The truth is, no one is exempt from John's call to repentance. We all have further to go in the Christian life. We can all grow in virtue and love our neighbors more generously. The Church gives us the Advent season to examine our own hearts. Did any of John's warnings resonate with you? That could be a great thing to bring to Jesus this week!



Now the people were filled with expectation, and all were asking in their hearts whether John might be the Christ. John answered them all, saying, "I am baptizing you with water, but one mightier than I is coming." - Lk 3:15-16a



Tercer Domingo de Adviento

La salvación que Dios anuncia en este tercer domingo de Adviento trae consigo una profunda alegría. Las lecturas de hoy son clave para profundizar en lo que es la alegría de Dios. Es el domingo de alegría. En latín, "Gaudete," cuyo significado es "alégrense". El profeta Sofonías lo dice así: ¡Grita de gozo, oh hija de Sión,... Regocíjate y que tu corazón esté de fiesta! (Sofonías 3:14). San Pablo lo describe con inmenso gozo de la siguiente manera: "Estén siempre alegres en el Señor; se los repito, estén alegres y tengan buen trato con todos" (Filipenses 4:4). La repetición que hace Pablo hace énfasis en esa alegría que da la paz de Dios, a pesar de los acontecimientos contrarios a lo que vivimos.

¿A dónde debo llevar la alegría que Dios me da?
¿Cómo podemos recuperar la alegría en este Adviento tan comercializado? El Evangelio nos da la respuesta; el Bautista exhorta a la conversión, y sin esa conversión, no puede existir la alegría que es el fruto de las buenas obras. Todos debemos de compartir con los más necesitados: ropa, comida y nuestros bienes, pero, sobre todo, dar la bienvenida al extranjero y al refugiado. ¡Ahora es el tiempo! Ayúdanos Señor a abrir nuestros corazones a las necesidades de otros. Cambia nuestros corazones de piedra por unos más humanos. Que con tu gracia sepamos hacer lo que está bien. Martin Luther King decía: "Siempre es el momento apropiado para hacer lo que es correcto". ¡Ven Señor, ayúdanos a dar alegría y esperanza en todo momento!



Como el pueblo estaba en expectación y todos pensaban que quizá Juan era el Mesías, Juan los sacó de dudas, diciéndoles: "Es cierto que yo bautizo con agua, pero ya viene otro más poderoso que yo". - Lc 3, 15-16

THANKS FOR YOUR GENEROUS SUPPORT
¡¡GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!!

¿Cambió de Casa? ¿Nuevo número de teléfono? Favor de escribir la información nueva en su sobre dominical. Gracias.

Moved? New Phone Number? Don't forget to notify us, write it on your Sunday envelope. Thank You.

Volunteers Needed

Have you ever thought about becoming involved in a ministry? There are many ways in which you can serve. Think about becoming a Lector, Eucharistic Minister, Usher or Catechist. **Please stop and talk to Deacon Joe Kudra after the Mass,** or call the office at 708-754-3120 and leave your name and phone number. Thank you.



La Virgen Peregrina

..."No estoy yo aquí que soy tu Madre": La familia que reza unida, permanece unida.

Si tu familia está interesada en recibir por una semana a la Santísima Virgen en tu casa por favor comunícate con la Sra. Sandra Candia al teléfono: (708) 441-1748.

Las Posadas

Throughout the world, there are many different traditions associated with Christmas. Las Posadas is celebrated throughout Latin America. "Posada" is Spanish for "inn." Over the course of nine nights, local groups reenact the Holy Family's search for lodging in Bethlehem. Children dress as Mary and Joseph, angels, shepherds, and Wise Men. They go from home to home singing Christmas carols throughout the neighborhood. After several "rejections," the final home welcomes the group for a party. Las Posadas is a social event, a family gathering, and a moral lesson. Las Posadas reminds participants of the importance of hospitality and welcome to those in need.



Misas de la Semana † Masses for the Week

Saturday / sábado December/diciembre 15

5:00 +Fr. William Eddy
6:30 +Federico Sahagún
+Fr. William O'Connor

Sunday / domingo December/diciembre 16

8:00 +Miguel Cazarez
10:00 +Raymond Mlecko
12:00 +Maribel Estrada
+Francisco Miranda
+Josefina Miranda
+Federico Sahagún
+Maurilio Rodríguez
+María Concepción Valadez
2:00 En Acción de Gracias por Odilia y Juan Gómez
7:00 +Graciela Ávila

Monday / lunes December/diciembre 17

8:30 +Ramona Gonzalez

Tuesday / martes December/diciembre 18

8:30 +Julia Hernandez

Wednesday / miércoles December/diciembre 19

8:30 +Peter Mateyka

Thursday / jueves December/diciembre 20

8:30 +Ann Mills

Friday / viernes December/diciembre 21

8:30 +Ray Smaron

Saturday / sábado December/diciembre 22

5:00 +Fr. William O'Connor
6:30 +Federico Sahagún

Oremos por los Enfermos

/ We Pray for the Sick

Nancy Collin	Miguel Muñoz
Debbie Nowocin	Jesús Flores
Martin Solís	Jazmín González
María Hernández	Francisco Losa
Antonia Hidalgo	Marisela López
Aimee Cruz	Oswaldo Jesús Huerta
Rose Mateyka	Víctor González
Roberto Méndez	Santos Sánchez
Rosario Sahagún	Luis Arteaga
Aurora Montejano	Christian Pérez
María Rangel	Scott Ochoa
Angelo Narcisi	Eva López



Rudy's LANDSCAPING
 FREE ESTIMATES • INSURANCE & BONDS
 Rudy Mendez • 708-768-1662 Cell
 Conrado Mendez • 708-906-4512 Cell

Griselda Bravo State Farm
 Auto-Home-Life
Se Habla Español
Karen Graham, Agent
 245 W. Joe Orr Rd.
 Chicago Hts. (708) 755-3000
We do auto loans too!

KERR-PARZYGNOT FUNERAL HOME
 Corner of Dixie Highway and Joe Orr. Rd.
Established 1891
 Family Owned
 754-0016

Lupita's Bridal House
 Bodas • Quinceañeras • Bautismo
 Comunión • Prom • Toxedo Rental
 Decoración • Recuerdos • Accesorios
 1817 Chicago Rd. • Chicago Heights
 708-890-6564

FOTO Y VIDEO PARA TODA OCASIÓN

 INFORMES CON:
ELISA AGUIRRE
 (630) 660-0021
 elyaguillen@aol.com
 XV AÑOS, BODAS, PRESENTACIONES,
 BAUTIZOS, ANIVERSARIOS, ETC...
 website:
 elyaguillen.zenfolio.com

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME
ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE
 Contact **George Velazquez** to place an ad today!
 gvelazquez@4LPi.com or (800) 950-9952 x2631

PARISHESonline
 Largest online directory of Catholic Churches
NEVER MISS A BULLETIN!
 Sign up to have our weekly parish bulletin
 emailed to you at www.parishesonline.com

UPGRADE TO A VIBRANT ad
 Contact us for details
 800-950-9952

CUPON PARA LAVAR GRATIS FREE WASH
 Lavadora Topload ó Máquina de 20 libras
 Topload or 20 pound washer
 Nota: Una lavada gratis por familia por visita
 Note: One free wash per family per visit

THE BLUE KANGAROO
 1800 CHICAGO ROAD, CHICAGO HEIGHTS, IL
 COUPON EXPIRES 01/31/19

SPREAD THE WORD
 A Thriving, Vibrant Community Matters

SUPPORT OUR ADVERTISERS

Online Shopping for Catholic Gifts of Faith

www.parishstore.com

• Breakfast
 • Lunch
 • Catering
 708-755-1118
 1016 Dixie Hwy
 Chicago Heights, IL

Aceptamos numeros del ITIN para el financiamiento de un caro Nuevo o usado.
 Llamen a **Isaias Remijio** al **708-692-3806**
JOE RIZZA
 Orland Park
 8100 W 159th St, Orland Park, IL 60462
rizzafordorlandopark.com

HELP PROTECT YOUR FAMILY CALL NOW! 1-888-891-6806

 AUTHORIZED DEALER

 HOME SECURITY TEAM

CAMPOS PRODUCTIONS ELIZABETH GARCIA
 708.466.9685
 PHOTOGRAPHY | VIDEOGRAPHY
 • QUINCEAÑERAS • BODAS
 • PRESENTACIONES • BAUTIZOS
www.facebook.com/Campopro
www.YouTube.com/Campopro

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE MEDICAL ALERT SYSTEM


\$29.95/MO PLUS SPECIAL OFFER
 BILLED QUARTERLY
 CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM

FREE AD DESIGN WITH PURCHASE OF THIS SPACE.
 - 800-950-9952 -

Hi-Way
INSURANCE AGENCY
MARIA AGUILAR
Se Habla Español
 AUTO • CASA • NEGOCÍO
 1027 Dixie Hwy
 Chicago Heights
 (708) 754-0220
 maria@hiwayinsurance.com


catholicmatch® Illinois

CatholicMatch.com/IL

SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY


Yara Ayala- Stylist/Barber

eclipse hair studio
 Mon thru Sat 9am to 8pm • Sat 9am to 6pm
 Sun 10am to 2pm
 2318 Chicago Rd • Chicago Heights, IL 60411
 708.709.0881
 ¡No mas largas esperas! Ya somos 6 estilistas

STEGER MEMORIAL CHAPEL
 "Because We Care"
 3045 Chicago Rd.
 Steger, IL
 708-755-6100
www.smitsfuneralhomes.com

#startsmart at Prairie State College

prairiestate.edu/start
 (708) 709-3500

Blank space for advertisement.